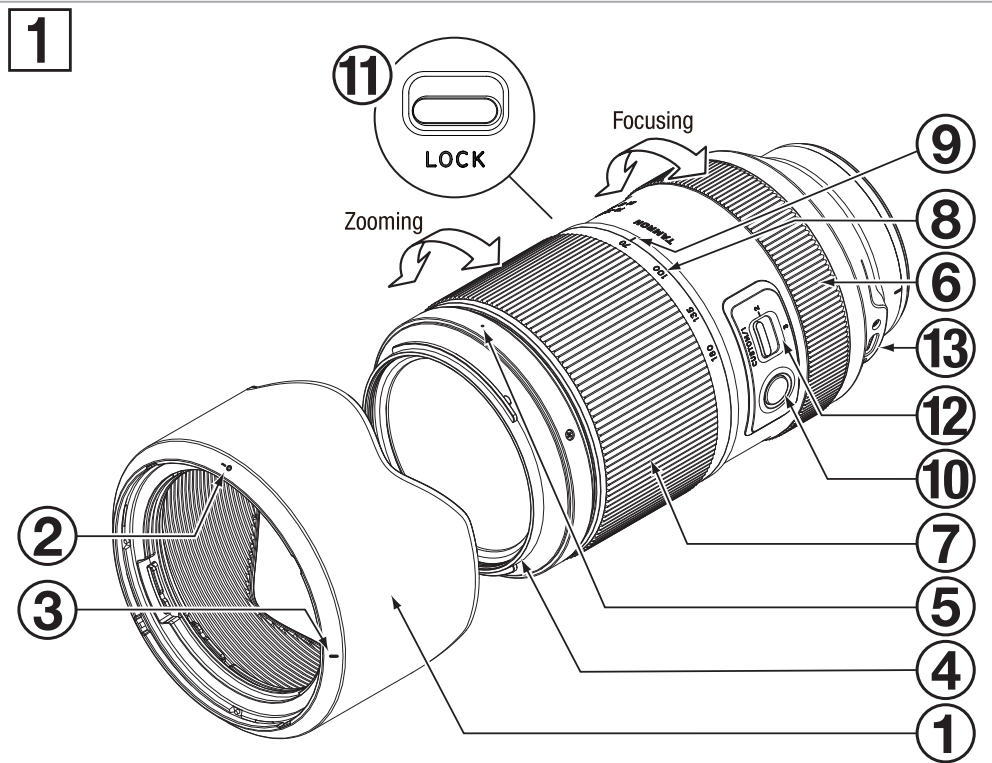


TAMRON

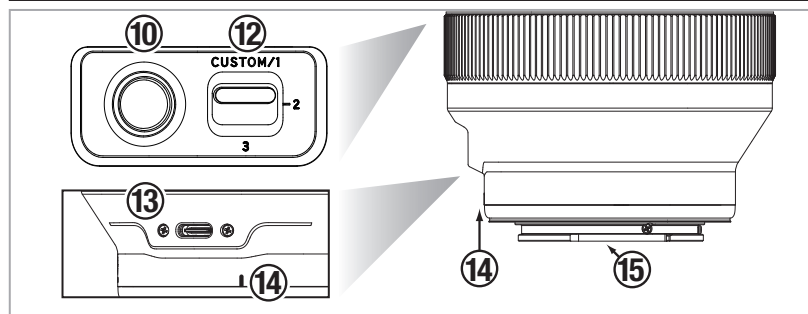
Model: A065 Owner's manual

70-180mm F/2.8 Di III VC VXD G2

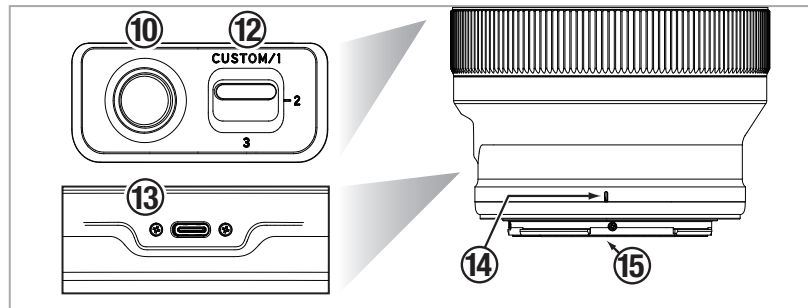
For Sony E-mount
For Nikon Z mount

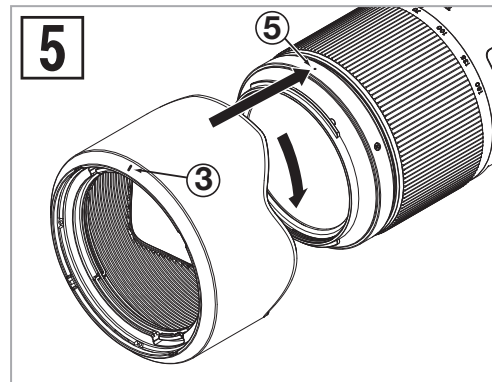
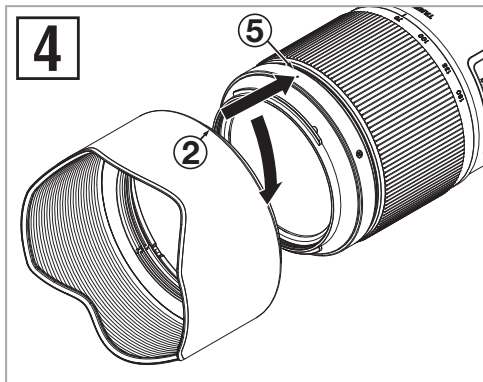
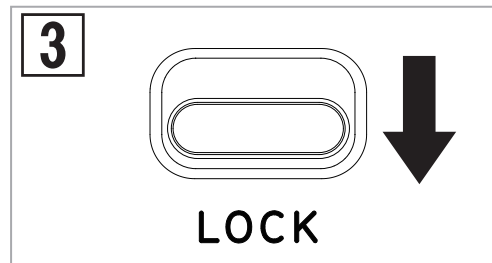
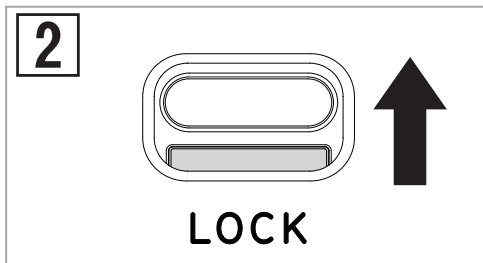


Sony E-mount



Nikon Z mount





* The **CE** Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).

* Das **CE**-Zeichen entspricht der EC Norm.

* La marquage **CE** est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).

* La marca **CE** es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).

* Il marchio **CE** attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).

* **CE** 标志表示符合欧洲共同体 (EC) 指标



The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

Important information about software:

https://s3-ap-northeast-1.amazonaws.com/tamron-docs/consumer/support/download/inst/a065_oss.pdf

EESTI KEEL

Täname teid selle Tamroni objektiivi ostu eest. Lugege enne oma uue objektiivi kasutamist see kasutusjuhend põhjalikult läbi, et objektiivi õigesti kasutada. Oluline on lugeda ka kaamera, millele objektiivi kinnitate, kasutusjuhendit.

Hoidke kasutusjuhendit pärast lugemist ohutus kohas.

Lugege läbi ka dokument „Tamroni objektiivide ohutu kasutamise ettevaatusabinõud“, mis sisaldab üksikasjalikke ohutusabinõusid, mida tuleb Tamroni objektiive kasutades järgida.



- Selgitab ettevaatusabinõusid, mis aitavad vältida probleeme.



- Selgitab asju, millega peaksite lisaks põhitoimingutele tuttav olema.

OSADE NIMETUSED (vt jn 1)

- | | |
|--|-----------------------------------|
| ① Objektiivi varjuk | ② Varjuki kinnitamise joondusmärk |
| ③ Varjuki lukustusmärk | ④ Filtrirõngas |
| ⑤ Varjuki vabastusmärk | ⑥ Fokuseerimisrõngas* |
| ⑦ Suumirõngas | ⑧ Fookuskauguse skaala |
| ⑨ Fookuskauguse märk | ⑩ Fookuse seadistamise nupp |
| ⑪ Suumiluku lüliti | ⑫ Kohandatav lüliti |
| ⑬ Konnektori port | ⑭ Objektiivi kinnitusmärk |
| ⑮ Objektiivi-kaamera liidese kontaktid | |

* Sama mis kinnitusega Nikon Z mount juhtirõngas.

PEAMISED TEHNILISED ANDMED

Mudel	A065
Fookuskaugus	70-180 mm
Maksimaalne apertuur	F/2,8
Vaatenurk (diagonaal)	34°21' - 13°42'
Optiline ehitus	15/20
Minimaalne fookuskaugus (MOD)	0,3 m (11,8") (lainurk) / 0,85 m (33,5") (telefoto)
Maksimaalne suurendustegur	1 : 2,6 (lainurk, MOD) / 1 : 4,7 (telefoto, MOD)
Filtri suurus	ø 67 mm
Maksimaalne läbimõõt	ø 83 mm
Pikkus	156,5 mm (6,2") / Sony E-mount, 158,7 mm (6,2") / Nikon Z mount
Kaal	855 g (30,2 oz) / Sony E-mount, 865 g (30,5 oz) / Nikon Z mount
Anduri suurus	Täiskaader
Objektiivi varjuk	HA065
Konnektori tüüp	USB Type-C



- Pikkus: objektiivi esiosast kinnituspinnani.
- Tehnilisi andmeid, välimust, funktsioone jmt võidakse etteteatamiseta muuta.

OBJEKTIIVI KINNITAMINE JA EEMALDAMINE

Eemaldage objektiivi tagumine kate. Seadke objektiivi kinnitusmärk ⑭ kaamera kinnitusmärgiga kohakuti ja sisestage objektiiv.

Keerake objektiivi kinnituses Sony E-mount päripäeva ja kinnituses Nikon Z mount vastupäeva, kuni see kohale kinnitub.

Eemaldamiseks hoidke all kaamera objektiivi vabastusnuppu ja keerake objektiivi vastupidises suunas.



- Enne objektiivi kinnitamist või eemaldamist lülitage kaamera toide välja.



- Lugege lisateavet kaamera kasutusjuhendist.

FOOKUSREŽIIMIDE VAHETAMINE (vt jn 1)

■ Mudelile Sony E-mount

Valige kaameral soovitud fookusrežiim.

Käsitse fookuseerimiseks keerake fookuseerimisrõngast ⑥ soovitud fookusele.

■ Mudelile Nikon Z mount

Valige kaameral soovitud fookusrežiim.

Automaatne fookuseerimine: Rakendage funktsioon kaamerast ja juhtige fookuseerimisrõngaga ⑥.

Käsitse fookuseerimine: Käsitse subjektile fookuseerimiseks keerake fookuseerimisrõngast ⑥.



- Automaatne fookuseerimine võib olenevalt pildistatavast objektist olla AF-režiimis raskendatud.



- Lugege lisateavet kaamera kasutusjuhendist.

FOOKUSE SEADISTAMISE NUPP (vt jn 1)

Vajutage fookuse seadistamise nuppu ⑩, et kasutada kaamerast määratud funktsiooni.

Lugege lisateavet kaamera juhendist.

KONNEKTORI PORT (vt jn 1)

Konnektori pordiga ⑬ objektiive saab TAMRONI ühenduskaabli (müüakse eraldi) abil ühendada arvutiga. Seejärel saate spetsiaalse rakendusega „TAMRON Lens Utility™“ värskendada püsivara ja registreerida fookuse seadistamise nupule ⑩ funktsioone.

Lugege lisateavet rakenduse „TAMRON Lens Utility“ veebisipikist allpool toodud aadressil.

<https://www.tamron.com/jp/consumer/support/help/lensutility/en/>



- Ärge kasutage TAMRONI ühenduskaablit (müüakse eraldi) muul eesmärgil kui konnektori pordiga TAMRONI objektiivi ühendamiseks arvutiga.
- Tamron ei vastuta kahjude ega kahjustuste eest, mis tulenevad TAMRONI ühenduskaabli (müüakse eraldi) kasutamisest.

KOHANDATAV LÜLITI (vt jn 1)

Kohandatava lüliti 12 saate lülitada funktsioone, mis on objektiivis registreeritud spetsiaalse rakendusega „TAMRON Lens Utility“.

VIBRATSIIOONIKOMPENSATSIOON

VC-mehhanism (vibratsioonikompensatsioon) vähendab pildi hägusust, mida võib põhjustada käes hoides pildistamine.

■ VC kasutamine

VC aktiveerimiseks lülitage kaameral pildistabilisaatori funktsioon sisse (ON). Kui VC ei ole vajalik, lülitage pildistabilisaatori funktsioon välja (OFF).

Vajutage katiku nupp pooleldi alla ja veenduge enne pildistamist, et pilditsija oleks stabiilne.

● VC toimib järgmistel tingimustel

- Hämaralt valgustatud kohad
- Kohad, kus valguga pildistamine on keelatud
- Kohad, kus stativi ei saa kasutada

● VC ei pruugi töötada piisavalt järgmistes tingimustes

- Kui foto tehakse tugevalt rappuvast sõidukist
- Pildistamine kaamera tugeval liikumisel
- Pildistamisel stativi kasutades
- Lülitage kaameral pildistabilisaatori funktsioon välja, kui teete pilte balloonpildistamisega (pika säriajaga). Vastasel juhul võib VC põhjustada talitlushäireid.



- Pilditsija pilt võib muutuda häguseks vahetult pärast katiku nupu pooleldi alla vajutamist. Seda põhjustab VC omapära ja see ei ole talitlushäire.
- VC kasutamisel väheneb salvestatavate piltide hulk kaamera toitekasutuse tõttu.
- Kui pildistate kaameraga, mida ei hoita käes, vaid mis on kinnitatud tugipinnale (nt stativ), lülitage vibratsioonikompensatsioon kaamera sätetes välja.
- Kui kaamera lülitatakse välja või kaameralt eemaldatakse objektiiv, võite tunda objektiivi kõrisemist. See ei ole talitlushäire.
- Lugege lisateavet kaamera kasutusjuhendist.

SUUMIMINE (vt jn 1)

Keerake suumirõngast 7, et seada fookuskaugus (suumiasend) soovitud asendisse.

SUUMILUKK (vt jn 1, 2, 3)

Suumirõnga 7 saab pöörmise takistamiseks lukustada fookuskaugusele 70mm.

■ Suumiluku seadmine (vt jn 2)

Seadke 70mm fookuskauguse skaalal 8 kohakuti fookuskauguse märgiga 9.

Seadke suumiluku lüliti 11 objekti poole.

■ Suumiluku avamine (vt jn 3)

Seadke suumiluku lüliti 11 kaamera poole.



- Suumimiseks avage lukk ja keerake seejärel suumirõngast 7.

OBJEKTIIVI VARJUK (vt jn 1, 4, 5)

Varjuk 1 võimaldab blokeerida uitvalguse, mis võiks pilti mõjutada.

■ Objektiivi varjuki kasutamine (vt jn 4)

Seadke varjuki kinnitamise joondusmärki 2 varjukil kohakuti varjuki vabastusmärgiga 5 objektiivil.

Pöörake varjukit 1 noole suunas, kuni varjuki lukustusmärki 3 on kohakuti varjuki vabastusmärgiga 5.

■ Objektiivi varjuki hoiuasendisse seadmine (vt jn 5)

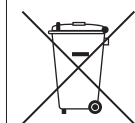
Paigaldage varjuk 1 tagurpidi ja keerake seda, kuni see kohale lukustub.



- Kui varjuk 1 pole õigesti paigaldatud, võivad pildi serval jääda liiga tumedad.

KASUTAMISE ETTEVAATUSABINÕUD

- Minimaalse fookuskauguse vähendamiseks on kasutusel sisemine fokuseerimissüsteem (IF). Kui pildistatakse lõpmatuses väiksemal kaugusel, võib vaatenurk olla laiem kui objektiividel, mis kasutavad muud fokuseerimissüsteemi.
- Objektiivi varjuk või objektiivi toru võib valguse blokeerida. Soovitav on eelnevalt teha proovivõte.
- Kaamera kuvasüsteemide erinevustest tulenevalt võidakse näidata väärtusi, mis erinevad tehniliste andmete maksimaalsetest ja minimaalsetest apertuuri väärtustest. See ei osuta tõrkele.
- Ärge puudutage sõrmega objektiivi-kaamera liidese kontakte 15. See võib kaasa tuua talitlushäire.
- Järsk temperatuurimuutus võib põhjustada kondensatsiooni ja talitlushäireid.
- Eesmine element on kaetud määrdumiskindla kihiga. Kui olete objektiivi pinnalt puhuri või muu vahendiga tolmu eemaldanud, pühkige seda kuiva lapiga.
- Ärge kasutage objektiivi puhastamiseks kunagi benseeni, vedeldit ega muud orgaanilist lahustit.
- Hoidke objektiivi puhtas hea ventilatsiooniga kohas.
- Lugege lisateavet objektiivi puhastamise, hoidmise ja kaameratega ühilduvuse kohta ning muud tugiteavet meie veebisaidilt <https://www.tamron.com/global/consumer/support/>



Elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamine kodumajapidamises. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamine (kehtib Euroopa Liidus ja muudes liigiti kogumissüsteemiga Euroopa riikides)

See sümbol viitab, et toodet ei tohi käidelda koos olmejäätmetega.

See tuleb eraldi kokku koguda elektri- ja elektroonikaseadmete ringlussevõtuks.

Kui toode on ostetud uuna, võib selle kõrvaldamiseks üle anda edasimüüjale või elektroonikaromude käitlejale.

Toote õigesti utiliseerimisega aitate vältida võimalikke halbu tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mida võiks põhjustada toote või selle komponentide väär käitlemine.

Toote ebaseaduslik kõrvaldamine võib olla karistatav. Küsige lisateavet toote ringlussevõtu kohta kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlejalt või poest, kust toote ostsite.

TAMRON

EESTI KEEL

Tamroni objektiivide ohutu kasutamise ettevaatusabinõud

Ohutuks kasutamiseks lugege enne toote kasutamist peatükki „Tamroni objektiivide ohutu kasutamise ettevaatusabinõud” ja kasutusjuhendit.

Pärast lugemist hoidke neid kindlas kohas, kus te saate neid igal ajal vaadata.

Hoiatusjuhised on jagatud järgmiseks kaheks kategooriaks vastavalt seotud ohtude tasemele.



HOIATUS

See tähistab juhiseid, mis eiramise korral või vale tegutsemise korral võivad põhjustada surma või tõsiseid vigastusi.

- Ärge vaadake ega pildistage objektiivi või kaameraga, millele on paigaldatud objektiiv, päikest ega tugevat valgusallikat.
See võib põhjustada nägemiskaotust, objektiivile või kaamerale muid kahjustusi või süttimist.
- Ärge demonteerige, remontige või ehitage objektiivi ümber.
See võib objektiivi või kaamerat kahjustada.
- Hoidke objektiiv väikelaste käeulatuses eemal.
On vigastusohu, kui objektiiv kukutatakse või kukub maha.



ETTEVAATUST

See tähistab juhiseid, mis eiramise korral või vale tegutsemise korral võivad põhjustada kehavigastusi või varakahju.

- Ärge paigutage objektiivi otsese päikesevalguse kätte ega jätke seda väga kuumas kohas, nagu auto salong. See võib kahjustada objektiivi sisekomponente või põhjustada süttimist.
- Kui objektiivi ei kasutata, paigaldage alati objektiivikaas.
- Objektiivi kaamerale kinnitamisel veenduge, et objektiiv on kaamerale tugevalt kinnitunud ja lukustunud.
Kui objektiiv ei ole õigesti kinnitatud, võib olla selle eemaldamine keeruline või see võib maha kukkuda ja põhjustada vigastusi.
- Ärge kasutage seda objektiivi ühelgi muul eesmärgil kui pildistamine.
- Ärge transportige objektiivi, kui see on statiivile kinnitatud.
- Teave seoses konektori pordiga varustatud objektiiviga
 - 1) Kui kohandate objektiivi spetsiaalse rakendusega (TAMRON Lens Utility™), paigutage objektiiv stabiilsele kohale. Veenduge, et objektiiv ei kukuks ega saaks lööke.
 - 2) Objektiivi arvutiga ühendades kasutage Tamron-i ühenduskaablit (müüakse eraldi).
 - 3) Ärge puudutage konektori porti sõrmede ega metallist esemetega. Samuti jälgige, et tolm ega vesi ei kleepuks konektori pordile. Kui konektori port on määrduanud, võib see põhjustada ühendusprobleeme.
- Tamron ei vastuta kahjustuste eest, mille on põhjustanud tõrge, süttimine või muu õnnetus, mis esines Tamroni poolt mitte toodetud lisatarvikute kasutamisest. Arvestage, et sellise kahjustuse korral on Tamroni objektiivi remontimine tasuline, sest seda ei kata garantii.